

## SPRICHWOERTER VON BULGARIEN, DIE MIT LERNEN/BILDUNG ZU TUN HABEN



1.



Който се учи, той ще сполучи. (Koito se utschi, toi schte spolutschi.)



Money spent on the brain is never spent in vain.



Wer lernt, der wird Erfolg haben.



Wie leert zal succes hebben. (wortwörtliche Übersetzung)



Mokslas kišenės neplėšia.



Opin sauna, autuas aina.

2.



Дай на човек риба и ще го нахраниш за един ден; научи го да лови риба и ще си го нахранил за цял живот. (Dai na tschovek riba i schte go nachranisch za edin den; nautschi go da lovi riba i schte si go nachranil za zjal jivot.)



Give a man a fish and you feed him for a day; teach a man to fish and you feed him for a lifetime.



Gib einem Mann einen Fisch und du wirst ihn für einen Tag ernähren; lehre einen Mann zu fischen und du ernährst ihn ein Leben lang.



Geef een man een vis en hij zal voor één dag voedsel hebben, leer hem vissen en hij zal een leven lang eten hebben.



(Wir haben so was nicht.)



Älä anna köyhälle kalaa vaan opeta hänet kalastamaan.

3.



Перото е по-могъщо от меча. (Peroto e po mogaschto ot metscha.)



The pen is mightier than sword.



Die Feder ist mächtiger als das Schwert.



De pen is machtiger dan het zwaard.



Žodis skaudesnis už lazda.



Kynä on miekkaa mahtavampi.

4.



Съмнението е началото, а не краят на мъдростта. (Samnenieto e natschaloto, a ne krajat na madrostta.)



Doubt is the beginning, not the end of wisdom.



Der Zweifel ist der Anfang, nicht das Ende der Weisheit.



Twijfel is het begin, niet het einde van de wijsheid. (wortwörtliche Übersetzung)



Tinginystė visų nedorybių motina.



Epäily on viisauden alku.

5.



Търкалящият се камък не се покрива с мъх. (Tarkaljaschtijat se kamak ne se pokriva s mach.)



The rolling stone gathers no moss.



Kein Moos bedeckt einen rollenden Stein.



Geen mos bedekt een rollende steen. (wortwörtliche Übersetzung)



Akmuo vis ritamas neapželia.



Vierivä kivi ei sammaloidu.

